성희롱예방교육 및 고충상담

ការអប់រំវិធីបង្ការអំពីនៃភេទ

제1장 성희롱예방교육
ការអប់រំវិធីបង្ការការរំខាននៃភេទ

제1절 직장 내 성희롱이란
តើការរំខាននៃភេទនៅកន្លែងធ្វើការជាអ្វី

○ 사업주, 상급자 또는 근로자가 다른 근로자에게 직장 내의 지위를 이용하거나 업무와 관련하여
និយោជក , អ្នកមានឋានខ្ពស់ និង បុគ្គលិក រវាង បុគ្គលិក ប្រើឋានការងាររបស់ខ្លួនដើម្បី ទំនាក់ទំនង

– 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나
ការប្រើពាក្យសំដីអាស់អាភាស និងអាកប្បកិរិយា ដោយផ្ទាល់ធ្វើអោយមានអារម្មណ៍អៀនខ្មាស់

– 성적 언동 또는 그밖의 요구 등에 따르지 아니하였다는 이유로 고용에서 불이익을 주는 것
យកការងារធ្វើជាហេតុផលអោយមានទំនាស់អោយចាញ់ប្រៀប ក្នុងករណីដែលមិនធ្វើតាមការបញ្ជា

※ 「남녀고용평등과 일 · 가정 양립 지원에 관한 법률」 제2조 제2호
「ច្បាប់គ្រប់គ្រងគាំពារភាពស្មើគ្នារវាងបុរសស្ត្រី • លើការងារ និង គ្រួសារ 」 មាត្រាទី2 និងលេខ 2

제2절 직장 내 성희롱의 판단기준
ស្តង់ដាវិនិច្ឆ័យទៅការរំខាននៃភេទនៅកន្លែងធ្វើការ

■ 성적인 언동
ការប្រើពាក្យសំដី និង នៃភេទ

○ 육체적 행위
សកម្មភាពខាងរាងកាយ

– 입맞춤, 포옹 또는 뒤에서 껴안는 등의 신체적 접촉행위
ប៉ះពាល់រាងកាយដោយផ្ទាល់ដូចជាថើបមាត់និងមាត់, អោបខាងមុខរឺអោបពីខាងក្រោយនិងផ្សេងៗទៀត។

– 가슴 · 엉덩이 등 특정 신체부위를 만지는 행위
ការប៉ះពាល់ដើមទ្រូង • កំបិះគូទ និងកន្លែងពិសេសផ្សេងៗទៀតនៃរាងកាយ

– 안마나 애무를 강요하는 행위
បង្ខាប់អោយបបោអង្អែលម៉ាស្សាដោយការមិនពេញចិត្ត

○ 언어적 행위
ប្រើពាក្យសំដី

– 음란한 농담을 하거나 음탕하고 상스러운 이야기를 하는 행위 (전화통화를 포함한다)
និយាយពាក្យកំប្លែងនិយាយរឿង អាស់អាភាស (រួមទាំងការនិយាយតាមទូរស័ព្ទ)

– 외모에 대한 성적인 비유나 평가를 하는 행위
ប្រើពាក្យសំដីថោកទាបប្រៀបធៀបផ្នែកខាងក្រៅនៃរាងកាយ

– 성적인 사실 관계를 묻거나 성적인 내용의 정보를 의도적으로 퍼뜨리는 행위
បង្កើតពាក្យចចាមអារាមអោយលេចឡើងថាជាពតិមានពិត នៃទំនាក់ទំនងខាងផ្លូវភេទ

– 성적인 관계를 강요하거나 회유하는 행위
សកម្មភាពបង្ខំទាក់ទងខាងផ្លូវភេទ

– 회식자리 등에서 무리하게 옆에 앉혀 술을 따르도록 강요하는 행위
ពិធីជប់លាងបង្ខំអោយមកអង្គុយជិត និងបញ្ជាអោយចាក់ស្រាអោយ

○ 시각적 행위
សកម្មភាពបង្ហាញ

– 음란한 사진 · 그림 · 낙서 · 출판물 등을 게시하거나 보여주는 행위(컴퓨터통신이나 팩시밀리 등을 이용하는 경우를 포함한다)
បង្ហាញរូបថតអាស់អាភាស • រូបភាព • ការសរសេរ • សៀវភៅទស្សនាវត្តី និងផ្សេងៗ តាមរយ(កុំព្យូទ័រ ម៉ាស៊ីនព្រីនជាដើម)

– 성과 관련된 자신의 특정 신체부위를 고의적으로 노출하거나 만지는 행위
បង្ហាញរូបថតរូមភេទ និងរូបភាពអាក្រាតផ្នែកពិសេសៗនៃផ្នែករាងកាយ រឺមានការប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់

○ 그 밖에 사회통념상 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하는 것으로 인정되는 언어나 행동
បង្ហាញពីពាក្យសំដីដែលធ្វើអោយមានការអៀនខ្មាស់ម៉្យាងទៀតការធ្វើអោយអាប់អោនកត្តិយសនៃផ្លូវរាងកាយ។

■ 고용에서 불이익을 주는 경우
មានការខាតបង់ក្នុងករណីជួលបំរើការ

○ 채용탈락, 감봉, 승진탈락, 전직, 정직, 휴직, 해고 등과 같이 채용 또는 근로조건을 일방적으로 불리하게 하는 것

ការដាក់លក្ខខ័ណ្ឌអោយដាច់ដោយឡែកពីលក្ខខ័ណ្ឌដែលមានធម្មតា មានដូចជា មិនទទួលធ្វើការងារ , កាត់បន្ថយប្រាក់ខែ, ទំលាក់ឋាន , អោយទៅធ្វើការនៅកន្លែងផ្សេងទៀត, ឈប់អោយធ្វើការ , អោយសំរាកការងារ , បណ្តេញចេញពីការងារ ជាដើម ។

제3절 직장 내 성희롱 대처 및 방지 요령
វិធីការពារនិងដោះស្រាយការំខាននៃភេទ

■ 성희롱 발생 시 대처 요령
វិធីដោះស្រាយនៅពេលមានការរំខាននៃភេទកើតឡើង

○ 행위자에게 명확하게 거부 의사 표시

ដាក់សញ្ញាបដិសេធអោយបានត្រឹមត្រូវជាពាក្យសំដី

○ 증거자료를 확보

មានឯកសារភស្តុតាងបញ្ជាក់

※ 날짜, 시간, 장소, 구체적인 내용, 목격자나 증인, 성적인 언어나 행동에 대한 느낌 등을 구체적으로 기록

ត្រូវចុះពិតមានលំអិតដូចជា ការបរិច្ឆេទ , ម៉ោង, ទីកន្លែង , ធ្វើរបាយការណ៍អោយបានច្បាស់លាស់ពីសកម្មភាព ពាក្យសំដី របស់អ្នកមានបំណង សាក្សី និងផ្សេងៗទៀត ។

○ 명예고용평등감독관, 고충처리위원이나 회사 내 고충처리위원이 별도로 없을 경우 상급자 등에게 상담 및 행위를 중지할 수 있도록 조치 요청

ផ្តល់សិទ្ធិអោយអ្នកតំណាងផ្នែកត្រួតពិនិត្យសិទ្ធិស្មើគ្នាលើការជួល , ស្នើសុំទៅ គណកម្មការដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក តែបើសិនជាចង់ដោះស្រាយដោយឡែកនោះ អាចពិគ្រោះយោបល់ទៅអ្នកមានឋានខ្ពស់ជាងអោយជួយដោះ ស្រាយ បញ្ឈប់សកម្មភាពនោះអោយជាបន្ទាន់ ។

○ 지방고용노동관서에 상담 또는 신고

ពិគ្រោះយោបល់ រឺដាក់ពាក្យប្តឹង មជ្ឈមណ្ឌលការងារនៅតាមតំបន់

▲ 대표전화 1644-3119
ទូរស័ព្ទ 1644-3119
▲ 인터넷 www.moel.go.kr ▲ 모바일웹 m.moel.go.kr
អ៊ី នធើ ណែ ត www.moel.go.kr គេហទំព័រចល័តតាមទូរស័ព្ទ m.moel.go.kr

※ 성폭력 · 성추행의 경우는 여성긴급전화 1366
រំលោភផ្លូវភេទ • ករណីមានសកម្មភាព ប៉ះពាល់រាងកាយ អាចទូរស័ព្ទជាបន្ទាន់ទៅផ្នែកស្តីព្រ1366

■ 성희롱 가해자가 되지 않기 위한 주의 사항
មាតិការសំរាប់ចៀសវាងកុំអោយក្លាយជាអ្នករំខាននៃភេទ

○ 음담패설을 하거나 음란한 그림 · 사진을 부착하지 않을 것
ហាមបិតរូបភាពអាស់អាភាស រឺ និយាយកំប្លែងដោយសំដីអាស់អាភាស

○ 외모나 사생활에 지나친 간섭 및 불필요한 신체 접촉을 하지 ﻣﻦ 않을 것
កុំនិយាយបង្អាប់ទៅលើរាងកាយខាងក្រៅរបស់អ្នកដទៃ និង គ្មានការចាំបាច់ហាមប៉ះពាល់រាងកាយ

○ 상대방이 거부감을 나타냈을 경우 즉각 중지
ករណីភាគីម្ខាងទៀត បដិសេធត្រូវបញ្ឈប់ភ្លាម

○ 지위 등을 이용하여 사적인 만남을 강요하지 말 것
កុំយកឋានរបស់ខ្លួនបង្ខំអោយមកជួបសំដៅរឿងផ្ទាល់ខ្លួន

○ 회식자리나 야유회에서 직원에게 강제로 술을 따르게 하는 행동 등을 하지 ﻣﻦ 않을 것
កុំបង្ខំអោយបុគ្គលិកមកអង្គុយជិត រឺ បង្ខំអោយចាក់ស្រាអោយជាដើមនិងសកម្មភាពដ៏ទៃទៀត

○ 성희롱 예방프로그램에 적극 참여할 것
ចូលរួមទទួលការអប់រំពីកម្មវិធី ការរំខាននៃភេទ

제2장 고충처리 및 상담절차(기관안내)

និតិវិធី និង ពិគ្រោះយោបល់(ស្ថាប័នផ្តល់ពត៌មាន)

■ 의의
និយមន័យ

○ 외국인근로자는 국내 취업 중에 겪은 모든 부당하고 불합리한 처분에 대하여 고충처리기관에 그 구제를 신청할 수 있으며 법에서 정한 보호를 받을 수 있음

សំរាប់ពលករបរទេស ដែលកំពុងបំពេីការងារ នៅក្នុងប្រទេស គ្រប់បញ្ហាទាំងអស់ដែលរងទទួលនៅភាពលំបាក និង គ្មានដំណោះស្រាយទេ អាចដាក់ពាក្យស្នើសុំ មកស្ថាប័នដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក និងអាចទទួលបានសិទ្ធិការពារដែលមាននៅក្នុងច្បាប់ដែលបានចែង ។

■ 고충처리 관련 기관과 그 역할
តួនាទីនៃស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក

■ 고용노동부
ក្រសួងការងារ

○ 취업활동 중 부당한 대우를 받은 외국인근로자의 고충을 상담 · 해결해주는 기관으로 각 부서별로 역할이 분담되어 있으며, 고충에 대한 접수 및 상담은 민원실에서 처리

កំឡុងពេលពលករបរទេស ធ្វេីការងារហេីយបានជួបនឹងបញ្ហាលំបាកភាពអយុត្តិធម៌អាចដាក់ពាក្យស្នើសុំការដោះស្រាយតាមផ្នែកនីមួយៗដែលមាននាទីទទួលបន្ទុកពិភាក្សាបញ្ហាលំបាកនៅភ្នាក់ងារពលករដ្ឋ ។

담당부서 ផ្នែកគ្រប់គ្រង	고충내용 មាតិការបញ្ហាដ៏លំបាក
사업장 관할 고용노동(지)청 근로개선지도과 ការិយាល័យត្រួតពិនិត្យទីកន្លែង ការងារធ្វេីការមាន(សាខា)កន្លែង ត្រួតពិនិត្យដោះស្រាយខាងប្រាក់ខែ រីប្រាក់ចូលនិវត្តន៍។	○ 근로기준법 관련 사항 មាតិកាទំនាក់ទំនង ស្តង់ដាច្បាប់ការងារ - 임금 및 퇴직금 등 근로관계금품 미지급 មិនបានបើកប្រាក់ខែ និង ប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ អោយ - 사업주 및 관리자의 폭행 មានអំពេីហិង្សានៅកន្លែងធ្វេីការដែលធ្វេីឡេីងដោយនិយោជក់រឺអ្នកគ្រប់គ្រង - 근로시간 미 준수 및 강제근로 등 មិនគោរពតាមម៉ោងការងារ និង បង្ខំអោយធ្វេីការងារនិងផ្សេងៗ
사업장 관할 고용노동(지)청 산재예방지도과 ការិយាល័យត្រួតពិនិត្យទីកន្លែងធ្វេី ការមាន(សាខា)កន្លែងត្រួតពិនិត្យ ផ្នែកសុវត្ថិភាពគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ។	○ 산업안전보건법 관련 사항 ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពឧស្សាហកម្ម - 작업장내 안전과 보건 등 សុវត្ថិភាព និង សុខភាពក្នុងទីកន្លែងធ្វេីការនិង ផ្សេងៗ

담당부서 ផ្នែកគ្រប់គ្រង	고충내용 មាតិការបញ្ហាដ៏លំបាក
사업장 관할 고용노동(지)청 고용센터 기업지원과 សាកសួរទៅមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ការងារដែលគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនតាមតំបន់ ។	○ 외국인근로자의 고용등에 관한 사항 មាតិការត្រួតពិនិត្យ លើការជួលពលករបរទេស និង ផ្សេងៗ - 외국인근로자의 사업장변경 및 취업알선 등 관리 គ្រប់គ្រងការផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែងធ្វើការនិងនៃនាំការងាររបស់ពលករបរទេស និងផ្សេងៗ។ - 외국인근로자의 고용·이탈 신고서 접수 ទទួលសេចក្តីរាយការណ៍របស់និយោជក់ដែលជួលបំពើការ - 취업확인서 발급 등 증명서류 발급 등 ចេញលិខិតបញ្ជាក់ការងារ និងឯកសារអះអាងផ្សេងៗ
고용노동부 고객상담센터(☎1350) ក្រសួងការងារទូរស័ព្ទ(1350) មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់ទូរស័ព្ទ (1350)	○ 근로자 각종 민원상담, 고충처리 기관 안내 등 ភ្នាក់ងាពិតមានដោះស្រាយបញ្ហាលំបាកនិងភ្នាក់ងារពលករដ្ឋតាមប្រទេសនីមួយៗ
고용노동부 노동위원회 ក្រសួងការងារ គណៈកម្មការការងារ	○ 부당해고등 사업주로부터 침해당한 근로자 권리 구제 ភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងខាងសិទ្ធិការងារលើការរំលោភសិទ្ធិរបស់និយោជក់ទៅលើពលករការបណ្តេញចេញដោយអយុត្តិធម៌

■ 법무부 출입국관리사무소 외국인 고충상담실
ច្បាប់ក្រសួងយុត្តិធម៌ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៏ ដោះស្រាយពិគ្រោះយោបល់លំបាកជនបរទេស

○ 출입국 또는 체류과정에서의 불이익이나 고충 해결 및 인권침해 사항에 대한 상담 및 권리구제 안내(☎ 1345)

ការិយាល័យនេះដោះស្រាយ បញ្ហាលំបាកទាំងឡាយ ពិគ្រោះបញ្ហារំលោភសិទ្ធិមនុស្ស ដែលគ្រប់គ្រងនិងផ្តល់ពិតមានអោយយ៉ាងច្បាស់លាស់ ក្នុងកំឡុងពេលធ្វើការងារ មានលេខទូរស័ព្ទ (☎1345) ។

■ 국가인권위원회
គណកម្មការជាតិស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

○ 인권 침해 및 차별행위에 대한 조사 및 구제

បង្កើតអោយមានការសើបអង្កេត និង តួនាទីជំនួយសង្គ្រោះទាក់ទងនិងការ រំលោភសិទ្ធិមនុស្ស និងសកម្មភាពប្រកាន់ពីសអើង។

※ 처리절차: 상담 및 진정서 제출→ 사건조사(당사자 조사, 자료제출 요구 등) → 구제조치 등 권고 → 가해자의 형사처벌이 필요하다고 인정된 경우 검찰에 고발

និតិវិធីដោះស្រាយ : កាប្រឹក្សាយោបល់ និងការដាក់ពាក្យបណ្តឹង ការសើបអង្កេត (ការសើបអង្កេតទៅលើគូភាគី តំរូវការ ទិន្នន័យ និងកិច្ចការផ្សេងៗ) ការផ្តល់អនុសាសន៍ អំពីសកម្មភាពជួយសង្គ្រោះ និងសកម្មភាព ដទៃ ធ្វើពាក្យបណ្តឹងទៅអោយព្រហ្មទណ្ឌសំរេចវិនិច្ឆ័យ កំណត់សកម្មភាពរបស់ជនល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ។

■ 근로복지공단
សារជីវកម្មសុខមាលភាពកូរ៉េ

○ 업무상 부상이나 질병, 장해 또는 사망한 경우 요양 · 보상 신청을 통해 치료와 보험급여 지원(☎ 1577-0071)

ពលករបរទេសដែលទទួល រងរបួស ជំងឺ, ពិការភាព , រឺ មរណភាព , ព្យាបាល• និងទទួលបានប្រាក់សំណងតាមរយការដាក់ពាក្យ ស្នើសុំមក និងផ្តល់ប្រាក់ព្យាបាល និង ប្រាក់ខែធានារ៉ាប់រង អោយ។ លេខទូរស័ព្ទ (☎ 1577-0071)

■ 외국인력지원센터(부록 참조)
មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រជនបរទេស (ភាបញ្ជាក់ នៃឧបសម្ព័ន្ធ)

○ 고충상담, 한국어.생활법률.한국문화 교육 등 지원

គាំទ្រផ្នែកពិគ្រោះយោបល់បញ្ហាលំបាក ,ភាសាកូរ៉េ, ច្បាប់រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ , អប់រំវប្បធម៌កូរ៉េ និងមានការគាំទ្រផ្សេងៗទៀត។

■ 외국인력상담센터
មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់ជនបរទេស

○ 취업활동 관련 고충상담(☎ 1577-0071)

ភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធពិគ្រោះយោបល់ដោះស្រាយបញ្ហាលំបាកក្នុងកំឡុងពេលធ្វើការ ទូរស័ព្ទ(☎1577-0071)

* 현지어 상담원을 통해 14개국 언어로 상담

បច្ចុប្បន្នកន្លែងពិគ្រោះយោបល់ មានអ្នកបកប្រែភាសាទាំងអស់ 14 ប្រទេស

■ 경찰서 · 소방서
ការិយាល័យបុស្តិ៍ប៉ូលីស • ការិយាល័យ ពន្លត់អគ្គីភ័យ

○ 각종 범죄 피해에 대한 신고(경찰서, ☎ 112)

ករណីទទួលរងគ្រោះដោយបទឧក្រិដ្ឋ ផ្សេងៗសុំជំនួយសង្គ្រោះពី (ការិយាល័យប៉ូលីស, ទូរស័ព្ទ ☎112)

○ 화재, 구급환자 등 신고(소방서, ☎ 119)

សុំជំនួយសង្គ្រោះពន្លត់អគ្គីភ័យ និង ឡានសង្គ្រោះបន្ទាន់ប្តឹងមក(អង្គភាពពន្លត់អគ្គីភ័យ ,ទូរស័ព្ទ ☎119)